Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-436/06

Per Grønfeldt u Tatiana Grønfeldt

vs

Finanzamt Hamburg – Am Tierpark

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg)

“Moviment liberu tal-kapital — Tassazzjoni — Taxxa fuq id-d?ul — Le?i?lazzjoni nazzjonali dwar it-tassazzjoni tal-profitti mag?mula meta ji?u ttrasferiti holdings (ishma) tal-kumpanniji b’kapital”

Sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) tat-18 ta’ Di?embru 2007

Sommarju tas-sentenza

Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-d?ul

(Artikolu 56 KE)

L-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, li permezz tag?ha l-profitt mag?mul mit-trasferiment ta’ ishma f’kumpannija kapitali stabbilita fi Stat Membru ie?or huwa immedjatament taxxabbli f’sena partikolari, peress li, matul il-?ames snin pre?edenti, min ittrasferixxa kellu, direttament jew indirettament, holding ta’ mill-inqas 1 % tal-kapital ta’ kumpannija, filwaqt li l-profitt mag?mul mit-trasferiment, fl-istess kundizzjonijiet, ta’ ishma ta’ kumpannija kapitali, stabbilita f’dan l-ewwel Stat Membru, totalment su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji ma kienx taxxabbli f’din is-sena ?lief fil-ka? ta’ holding sinjifikattiv ta’ g?all-inqas 10 %.

Fil-fatt, tali differenza fit-trattament skond il-post ta’ l-investiment tal-kapital g?andha b?ala effett li tiddiswadi azzjonist milli jinvesti l-kapital tieg?u f’kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or u to?loq ukoll effett restrittiv fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?rajn f’dak li jikkostitwixxi fil-konfront tag?hom ostaklu g?all-?bir ta’ kapital fl-Istat Membru kkon?ernat. Huwa ta’ ftit importanza, f’dan ir-rigward, li d-differenza fit-trattament e?istiet biss matul perijodu limitat fi?-?mien, minbarra li din i?-?irkustanza biss ma timpedixxix li d-differenza fit-trattament tipprodu?i effetti kunsiderevoli, u li, b’hekk, l-ostaklu g?all-moviment liberu tal-kapital huwa reali.

Tali differenza fi trattament ma tistax tkun ?ustifikata min-ne?essità li tiggarantixxi tassazzjoni s?i?a li tidher li g?andha l-g?an li ??omm il-koerenza tas-sistema fiskali, peress li ma te?istix, g?al azzjonist, rabta diretta bejn vanta?? fiskali kkon?ernat u l-kumpens ta’ dan il-vanta?? permezz ta’ tassazzjoni fiskali stabbilita. Barra minn hekk, l-imsemmija differenza fi trattament ma tidhirx i??ustifikata mill-mar?ni ta’ manuvra li g?andhom l-Istati Membri fl-implementazzjoni ta’ sistema tran?itorja sabiex jistabbilixxi, fit-tul, il-kompatibbiltà tas-sistema tat-taxxa fuq il-kumpanniji nazzjonali mad-dritt Komunitarju u li jabolixxu eventwali diskriminazzjonijiet. Fil-fatt, din il-mar?ni ta’ manuvra dejjem g?andha l-limiti tag?ha fl-osservanza tal-libertajiet fundamentali u, b’mod partikolari, f’dik tal-moviment liberu tal-kapital. Anki jekk sistema tran?itorja, tista’, f’dak li jikkon?erna l-intaxxar tal-profitti mag?mula meta ji?u ttrasferiti holdings fil-kumpanniji residenti, tinftiehem fid-dawl ta’ aspettattiva le?ittima li ti?i ggarantita tran?izzjoni ming?ajr interruzzjoni mis-sistema pre?edenti lejn is-sistema l-?dida, tali ?irkustanza ma tippermettix, fiha nnifisha, li

ti??ustifika din id-differenza fit-trattament, g?ad-dannu tat-tassazzjoni tal-profitti mag?mula meta ji?u ttrasferiti holdings f'kumpanniji non-residenti.

(ara l-punti 14-15, 26-27, 32-33, 35 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

18 ta' Di?embru 2007(*)

"Moviment liberu tal-kapital – Tassazzjoni – Taxxa fuq id-d?ul – Le?i?lazzjoni nazzjonali dwar it-tassazzjoni tal-profitti mag?mula meta ji?u ttrasferiti tal-holdings (ishma) tal-kumpanniji b'kapital"

Fil-kaw?a C-436/06,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni ta' l-20 ta' Settembru 2006, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-23 ta' Ottubru 2006, fil-pro?edura

Per Grønfeldt,

Tatiana Grønfeldt

vs

Finanzamt Hamburg – Am Tierpark,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn C. W. A. Timmermans (Relatur), President ta' l-Awla, L. Bay Larsen, K. Schiemann, P. K?ris u C. Toader, Im?allfin,

Avukat ?enerali: D. Ruiz-Jarabo Colomer,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-27 ta' Settembru 2007,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al P. u T. Grønfeldt, minn A. Mutscher, kunsillier fiskali,

– g?all-Finanzamt Hamburg – Am Tierpark, minn B. Fiedler, kunsillier,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Grieg, minn K. Georgiadis kif ukoll O. Patsopoulou u I. Pouli, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u G. Wilms, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, wara li semg?et lill-Avukat ?enerali, li tinqata' l-kaw?a ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 56 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Per u Tatiana Grønfeldt kontra l-Finanzamt Hamburg – Am Tierpark (iktar 'il quddiem il-"Finanzamt") dwar l-intaxxar fil-?ermanja tal-qlig? kapitali mag?mul fl-okka?joni tat-trasferiment ta' holdings f'?ew? kumpanniji b'kapital irre?istrati ta?t id-dritt Dani?.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

3 Hekk kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, l-Artikolu 17 tal-li?i tat-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz), fil-ver?joni tag?ha li tirri?ulta mil-li?i ta' l-24 ta' Marzu 1999 (BGBl. 1999 I., p. 402), kien jinkludi fost id-d?ul minn attività professjonali, b'mod partikolari, il-qlig? kapitali tat-trasfersiment ta' ishma ta' kumpanniji b'kapital meta, matul il-?ames snin pre?edenti, min ittrasferixxa kellu sehem, direttament jew indirettament, mill-kapital awtorizzat b'mod sinjifikanti, ji?ifieri ta' g?all-inqas 10 %.

4 Skond l-Artikolu 17 tal-li?i tat-taxxa fuq id-d?ul, kif emendata mil-li?i dwar it-tnaqqis tat-taxxa 2001/2002 (Steuersenkungsgesetz 2001/2002), tat-23 ta' Ottubru 2000 (BGBl. 2000 I., p. 1433, iktar 'il quddiem l-"EStG ver?joni ?dida"), kien jikkostitwixxi wkoll g?al d?ul minn attività professjonali, il-qlig? kapitali ta' trasferimenti ta' l-ishma ta' kumpanniji b'kapital, meta, matul il-?ames snin pre?edenti, min ittrasferixxa kellu sehem, direttament jew indirettament, mill-kapital awtorizzat ta' mill-inqas 1 %.

5 Jirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 17 ta' l-EStG ver?joni ?dida, ji?ifieri l-Artikoli 52(1) ta' l-EStG ver?joni ?dida u l-Artikolu 52(34)(a) tal-li?i tat-taxxa fuq id-d?ul, kif emendata mil-li?i fiskali ta' bidla f'Euro (Steuer-Euroglättungsgesetz), tad-19 ta' Di?embru 2000 (BGBl. 2000 I., p. 1790), li, meta ji?u ttrasferiti ta' l-ishma ta' kumpannija li mhumiex totalment su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, u b'hekk b'mod partikolari meta ji?u ttrasferiti holdings mi?muma f'kumpannija kapitali barranija, l-Artikolu 17 ta' l-EStG fil-ver?joni l-?dida kien applikabbli mis-sena finanzjarja 2001, indipendentement minn kull kundizzjoni o?ra. Fir-rigward tat-trasferiment ta' ishma ta' kumpanniji totalment su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, kif hija r-regola g?all-kumpanniji rregolati ta?t id-dritt ?ermani?, l-Artikolu 17 ta' l-EStG fil-ver?joni l-?dida kien applikabbli biss mis-sena finanzjarja 2002, u l-qlig? kapitali ta' trasferimenti mag?mul matul is-sena 2001 konsegwentment kien taxxabbli biss jekk min jittrasferixxa kellu holding ta' g?all-inqas 10 % tal-kapital awtorizzat.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

6 Jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li P. Grønfeldt ipparte?ipa b?ala azzjonist fil-kapital awtorizzat ta?-?ew? kumpanniji rregolati mid-dritt Dani?, Navision Software A/S u WISEhouse Denmark A/S, sa livell ta' 2.1 % u ta' 2.5 % rispettivament.

7 Fl-2001, huwa ttrasferixxa parti kbira mill-holdings tieg?u. Meta g?amel dan, huwa b'hekk g?amel qlig? kapitali fuq it-trasferiment ta' l-ishma li kellu fil-kumpannija Navision Software A/S u deprezzament moderat fuq dawk li kellu fil-kumpannija WISEhouse Denmark A/S.

8 Fid-dikjarazzjoni tat-taxxa fuq id-d?ul ta’ l-10 ta’ April 2003, il-Finanzamt, skond l-Artikolu 17 ta’ l-EStG fil-ver?joni l-?dida, wara li kkumpensat il-qlig? kapitali u d-deprezzament li rri?ulta mill-imsemmija trasferimenti, intaxxat qlig? kapitali ta’ trasferiment sa DM 2 021 287. Ir-rikors amministrattiv sussegwenti mressaq mill-konju?i Grønfeldt kontra din it-tassazzjoni ?ie mi??ud.

9 Il-konju?i Grønfeldt b’hekk ikkontestaw l-imsemmija taxxa quddiem il-qorti tar-rinviju.

10 Skond huma, li ji?i ntaxxat il-profitt mag?mul meta ji?u ttrasferiti holdings mi?muma f’kumpannija barranija, meta s-sehem fil-kapital awtorizzat ta’ din il-kumpannija ji?aq g?all-inqas 1 %, u ji?u ntaxxati l-profitti mag?mula meta ji?u ttrasferiti holdings mi?muma f’kumpannija kapitali ?ermani?i, meta s-sehem fil-kapital ji?aq 10 %, jammonta g?al differenza fit-trattament li tikser, b’mod partikolari, il-prin?ipju tal-moviment liberu tal-kapital previst fl-Artikolu 56 KE.

11 Il-qorti tar-rinviju wriet d-dubji tag?ha, espressi mill-Bundesfinanzhof f’digriet VIII B 107/04 ta’ l-14 ta’ Frar 2006, dwar il-kompatibbiltà ta’ l-Artikolu 17 ta’ l-EStG fil-ver?joni ?dida tag?ha mal-prin?ipju tal-moviment liberu tal-kapital.

12 Peress li s-soluzzjoni g?all-kaw?a li tressqet quddiemha te?ie? l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju, il-Finanzgericht Hamburg dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“Il-fatt li l-profitt mag?mul mit-trasferiment ta’ ishma f’kumpannija kapitali barranija ji?i immedjatament taxxabbli fl-2001, jekk, matul il-?ames snin pre?edenti, min ittrasferixxa kellu, direttament jew indirettament, holding ta’ g?all-inqas 1 % tal-kapital tal-kumpannija, filwaqt li l-profitt mag?mul mit-trasferiment – fl-istess kundizzjonijiet – ta’ ishma ta’ kumpannija kapitali (?ermani?a) totalment su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji ma kinux taxxabbli fl-2001 ?lief fil-ka? ta’ holding sinjifikattiv ta’ g?all-inqas 10 %, huwa kompatibbli ma’ l-Artikolu 56 KE, dwar il-moviment liberu tal-kapital?”

Fuq id-domanda preliminari

13 Hekk kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, fl-2001, il-qlig? kapitali ta’ trasferimenti ta’ ishma ta’ kumpanniji b’kapital barranin kien taxxabbli malli l-holding la?aq 1 % tal-kapital awtorizzat. G?all-istess sena, g?al kuntrarju, u minbarra dan, f’kundizzjonijiet identi?i, il-qlig? kapitali tat-trasferiment ta’ ishma ta’ kumpanniji b’kapital rregolati ta?t id-dritt nazzjonali kienu taxxabbli biss meta dan il-holding la?aq 10 %.

14 Madankollu, differenza fit-trattament skond il-post ta’ l-investiment tal-kapitali g?andha b?ala effett li tiddiswadi azzjonist milli jinvesti l-kapital tieg?u f’kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or u to?loq ukoll effett restrittiv fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?rajn peress illi hija tikkostitwixxi fil-konfront tag?hom ostakolu g?all-?bir ta’ kapital fil-?ermanja (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, ?abra p. I-11753, punt 166).

15 Huwa ta’ ftit importanza, f’dan ir-rigward, li d-differenza fit-trattament e?ista biss matul perijodu limitat fi?-?mien. Fil-fatt, din i?-?irkustanza biss ma timpedixxix li d-differenza fit-trattament tipprodu?i effetti kunsiderevoli, kif min-na?a l-o?ra juru l-fatti fil-kaw?a prin?ipali, u li, b’hekk, l-ostakolu g?all-moviment liberu tal-kapital huwa reali.

16 Sabiex tali differenza fi trattament tkun kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE dwar il-moviment liberu tal-kapital, hija g?andha tikkon?erna sitwazzjonijiet li mhumiex o??ettivament simili jew g?andha tkun i??ustifikata min?abba ra?uni imperattiva ta’ interess pubbliku (sentenza

Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 167).

17 Skond il-Finanzamt u l-Gvern ?ermani?, id-differenza fit-trattament in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa element ta' sistema transitorja, li g?all-implementazzjoni tag?ha Stat Membru g?andu jkollu ?erta mar?ni ta' flessibbiltà, li jkollu b?ala g?an li jistabbilixxi, fit-tul, il-kompatibbiltà tas-sistema tat-taxxa fuq il-kumpanniji ?ermani?i mad-dritt Komunitarju u li ji?u aboliti eventwali diskriminazzjonijiet. Aktar spe?ifikament, sabiex pi? fiskali identiku huwa impost fuq l-investimenti mwettqa fil-?ermanja u fuq dawk imwettqa barra mill-pajji?, huwa biddel, fis-sistema tat-taxxa fuq il-kumpanniji ?ermani?i, il-pro?edura tat-tnaqqis s?i? b'dik ta' tnaqqis ta' 50 % tad-d?ul.

18 Fir-rigward tal-pro?edura ta' tnaqqis s?i?, skond il-Gvern ?ermani?, kumpannija kapitali kienet b?ala prin?ipju intaxxata b'40 %. Il-profitt li hija tqassam lill- azzjonisti tag?ha kien intaxxat b'30 %. L-azzjonist kellu g?al darb'o?ra j?allas it-taxxa fuq id-d?ul fuq il-profitti mqassma, skond ir-rata ta' tassazzjoni personali tieg?u. Madankollu huwa seta' jnaqqas mid-dejn ta' taxxa personali tieg?u, it-taxxa fuq il-kumpanniji di?à m?allsa fil-?ermanja mill-kumpannija kapitali. Tassazzjoni doppja fuq il-profitt kienet b'hekk evitata.

19 G?al dak li jirrigwarda, min-na?a l-o?ra, il-pro?edura ta' tnaqqis ta' 50 % tad-d?ul, skond dan l-istess Gvern, il-kumpannija kapitali hija intaxxata fuq il-profitti b'rata uniformi ta' 25 %, g?as-snin finanzjarji miftu?a wara l-31 ta' Di?embru 2000, indipendentement mill-kwistjoni jekk hija qassmitx jew le l-profitt mag?mul lill-azzjonisti tag?ha. L-azzjonist li jir?ievu dividend ma jistax aktar inaqqas it-taxxa fuq il-kumpanniji. Madankollu, huwa g?andu jiddikjara biss in-nofs tad-dividends b?ala d?ul mill-kapital, peress li n-nofs l-ie?or huwa e?entat mit-taxxa. Din is-sistema taffettwa b'mod simili t-tassazzjoni tad-dividends u dik tal-qlig? kapitali ta' trasferiment.

20 Dejjem skond dan l-istess Gvern, fil-kuntest tal-pro?edura tat-tnaqqis ta' 50 % tad-d?ul, it-tassazzjoni s?i?a tal-profitti ta' kumpannija kapitali mhijiex possibbli, kuntrarjament g?all-ka? tal-pro?edura tat-tnaqqis s?i?, li fiha l-intaxxar s?i? kien di?à se?? fil-livell tal-kumpannija, ?lief bl-ikkombinar ta' l-intaxxar tal-profitti fil-livell tal-kumpannija u l-intaxxar tan-nofs tad-dividends fil-livell ta' l-azzjonist.

21 Dan l-ikkombinar, li jiggarantixxi, skond il-Gvern ?ermani?, tassazzjoni kompluta, ji?i mfixkel jekk il-per?entwali ta' holding tal-kapital awtorizzat, li jwassal g?all-isso??ettar tat-taxxa fil-ka? ta' trasferiment ta' ishma, kien baqa' ffissat g?al 10 %, ming?ajr bidla. F'dan il-ka?, l-azzjonist li j?omm holding ta' anqas minn 10 % jista' fil-fatt jittrasferixxih b?ala e?entat mit-taxxa, skond il-ka?, wara li l-kumpannija li kienet ?ammet profitti mhux imqassma g?al diversi snin.

22 Il-Finanzamt u l-Gvern ?ermani? jippre?i?aw ukoll li fil-prin?ipju huwa mis-sena 2001 li s-sistema l-?dida marbuta mal-pro?edura tat-tnaqqis ta' 50 % tad-d?ul da?let fis-se?? fil-livell tal-kumpannija li tqassam il-profitti. Madankollu, fil-livell ta' l-azzjonist, il-pro?edura ta' tnaqqis s?i? kienet g?adha applikabbli matul is-sena 2001 jekk il-qlig? mid-dividendi kien ?ej minn distribuzzjonijiet ordinarji tal-profitti ta' kumpannija residenti g?as-sena 2000. Min-na?a l-o?ra, g?all-benefi?jarji tad-dividendi barranin, il-pro?edura ta' tnaqqis ta' 50 % tad-d?ul ?iet applikata ming?ajr fa?i ta' tran?izzjoni, peress li dawn ma bbenefikawx, skond id-dritt pre?edentement applikabbli, mill-pro?edura ta' tnaqqis s?i?.

23 F’dan ir-rigward, fil-ka? tal-kwistjoni jekk differenza ta’ trattament, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tikkon?erna s-sitwazzjonijiet li huma o??ettivament simili, hemm lok li ti?i mqabbla s-sitwazzjoni li fiha kien jinsab, fl-2001, azzjonist li g?andu ishma f’kumpannija mhux residenti g?al dik li kien jinsab fiha, matul din l-istess sena, azzjonist li kellu ishma f’kumpannija residenti. G?alhekk mhuwiex rilevanti, kuntrarjament g?al dak li jissu??erixxi l-Gvern ?ermani?, paragun bejn is-sitwazzjoni li fiha jinsab azzjonist li g?andu ishma f’kumpannija mhux residenti qabel is-sena 2001 u dik, allegatament aktar favorevoli, li kien jinsab fiha sa mill-istess sena.

24 Peress li l-pro?edura tat-tnaqqis ta’ 50 % tad-d?ul kienet ?iet pre?i?ament introdotta, skond il-Gvern ?ermani? stess, sabiex tabolixxi eventwali diskriminazzjonijiet bejn l-investimenti f’kumpanniji residenti u investimenti f’kumpanniji mhux residenti, ma jidhirx kontestabbli li l-azzjonisti ta’ dawn i?-?ew? kategoriji ta’ kumpanniji jinsabu, g?al dak li jirrigwarda l-applikazzjoni ta’ limitu ta’ tassazzjoni f’kuntest b?al dak tal-kaw?a prin?ipali, f’sitwazzjoni o??ettivament simili.

25 G?alhekk g?andu ji?i e?aminat jekk differenza fit-trattament, b?al dak in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hijiex i??ustifikata min?abba ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali.

26 Fir-rigward, fl-ewwel lok, ta’ l-argument dwar in-ne?essità li ti?i ggarantita tassazzjoni s?i?a, g?andu ji?i kkonstatat li dan huwa simili g?al argument ibba?at fuq il-koerenza tas-sistema fiskali.

27 Issa, kif irrilevat ukoll il-Bundesfinanzhof fid-digriet VIII B 107/04 tag?ha ??itat iktar ’il fuq ta’ l-14 ta’ Frar 2006, li g?alih tirreferi l-qorti tar-rinviju, differenza fit-trattament, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma tidhirx i??ustifikata min?abba ne?essità li ti?i assigurata l-koerenza tas-sistema fiskali, peress li ma te?istix, g?al azzjonist b?al P. Grønfeldt, rabta diretta bejn vanta?? fiskali kkon?ernat u l-kumpens ta’ dan il-vanta?? permezz ta’ tassazzjoni fiskali stabbilita (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tas-7 ta’ Settembru 2004, Manninen, C-319/02, ?abra p. I-7477, punt 42, u tas-6 ta’ Marzu 2007, Meilicke *et*, C-292/04, ?abra p. I-1835, punt 26).

28 Barra minn hekk, l-argument tat-tassazzjoni s?i?a jippermetti, ?ertament, li wie?ed jifhem ir-ra?uni li g?aliha s-sistema marbuta mal-pro?edura ta’ tnaqqis ta’ 50 % tad-d?ul ?iet introdotta biss fl-2002 g?al azzjonisti li g?andhom ishma f’kumpannija residenti. Fil-fatt, peress li dawn it-tip ta’ kumpanniji fis-sena 2000 kienu g?adhom su??etti g?at-taxxa fuq il-profitti fil-kuntest tal-pro?edura qadima ta’ tnaqqis s?i?, “tassazzjoni s?i?a”, hekk kif prevista mill-Gvern ?ermani?, kienet, min?abba dan il-fatt, se??et fir-rigward tad-dividendi mqassma fl-2001. Madankollu, dan l-istess argument ma jistax ji?i kkunsidrat b?ala rilevanti sabiex jispjega l-mod li permezz tieg?u azzjonist li kellu ishma f’kumpannija mhux residenti ?ie ttrattat matul is-sena 2001. F’ka? b?al dan, it-“tassazzjoni s?i?a”, b?al dik prevista mill-Gvern ?ermani?, ma tistax isse?? fi kwalunkwe ka?, peress li l-profitti ta’ kumpannija mhux residenti huma ntaxxati fi Stat Membru ie?or.

29 Din l-interpretazzjoni mhijiex affettwata mi?-?irkustanza, li g?aliha jirreferi l-Gvern ?ermani?, skond liema l-azzjonist ikkon?ernat jista’ jittrasferixxi l-holding tieg?u wara li l-kumpannija tkun ?ammet profitti mhux imqassma g?al bosta snin. Fil-fatt, kemm jekk il-qlig? ikun mi?mum jew le, huwa impossibbli, fil-ka? ta’ azzjonist, b?al P. Grønfeldt, li jispi??a b’“tassazzjoni s?i?a”, hekk kif prevista mill-Gvern ?ermani?.

30 G?alhekk, ma jirri?ultax mill-atti mressqa lill-Qorti tal-?ustizzja li d-de?i?joni li kellha tittie?ed, fl-2001, b?ala kriterju ta?-?amma ta’ 1 % tal-kapital ta’ kumpannija mhux residenti minflok 10 % ta’ dan l-istess holding sabiex ji?i stabbilit limitu ta’ tassazzjoni tal-qlig? kapitali mag?mul minn azzjonist kienet ne?essarja sabiex tiggarantixxi din it-“tassazzjoni s?i?a”.

31 Jirri?ulta minn dak li ntqal iktar ’il fuq li differenza ta’ trattament, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala ??ustifikata min?abba n-ne?essità li ti?i ggarantita l-

koerenza tas-sistema fiskali.

32 G?al dak li jirrigwarda, fit-tieni lok, l-argument skond liema Stat Membru, li g?andu b?ala g?an li jistabbilixxi, fit-tul, il-kompatibbiltà tas-sistema tat-tassazzjoni fuq il-kumpanniji nazzjonali mad-dritt Komunitarju u li ji?u aboliti eventwali diskriminazzjonijiet, g?andu jkollu ?erta mar?ni ta' flessibbiltà fl-implementazzjoni ta' sistema tran?itorja, g?andu ji?i mfakkar li din il-mar?ni ta' flessibbiltà dejjem g?andha l-limiti tag?ha fl-osservanza tal-libertajiet fundamentali u, g?al dak li jirrigwarda, b'mod partikolari, l-kaw?a prin?ipali, f'dik tal-moviment liberu tal-kapital.

33 Madankollu, anki jekk sistema tran?itorja, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tista', g?al dak li jirrigwarda l-intaxxar tal-profitti mag?mula meta ji?u ttrasferiti holdings fil-kumpanniji residenti, tinftiehem fid-dawl ta' aspettattiva le?ittima li ti?i ggarantita tran?izzjoni ming?ajr interruzzjonijiet mis-sistema pre?edenti lejn is-sistema l-?dida, tali ?irkustanza ma tippermettix, fiha nnifisha, li ti??ustifika differenza fit-trattament, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?ad-dannu tat-tassazzjoni tal-profitti mag?mula meta ji?u ttrasferiti holdings f'kumpanniji mhux residenti.

34 G?alhekk, jirri?ulta mill-atti ppre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja li differenza fit-trattament, b?al dawk in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma tidhirx i??ustifikata min?aba ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali.

35 B'konsegwenza, id-domanda g?andha ti?i risposta li l-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi lil le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha l-profitt mag?mul mit-trasferiment ta' ishma f'kumpannija kapitali stabbilita fi Stat Membru ie?or huwa immedjatament taxxabbli fl-2001, peress li, matul il-?ames snin pre?edenti, min ittrasferixxa kellu, direttament jew indirettament, holding ta' mill-inqas 1 % tal-kapital ta' kumpannija, filwaqt li l-profitt mag?mul mit-trasferiment, fl-istess kundizzjonijiet, ta' ishma ta' kumpannija kapitali, stabbilita f'dan l-ewwel Stat Membru, totalment su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fl-2001 ma kienx taxxabbli ?lief fil-ka? ta' holding sinjifikattiv ta' g?all-inqas 10 %.

Fuq l-ispejje?

36 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla), taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi lil le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha l-profitt mag?mul mit-trasferiment ta' ishma f'kumpannija f'kumpannija kapitali stabbilita fi Stat Membru ie?or huwa immedjatament taxxabbli fl-2001, peress li, matul il-?ames snin pre?edenti, min ittrasferixxa kellu, direttament jew indirettament, holding ta' mill-inqas 1 % tal-kapital ta' kumpannija, filwaqt li l-profitt mag?mul mit-trasferiment, fl-istess kundizzjonijiet, ta' ishma ta' kumpannija kapitali, stabbilita f'dan l-ewwel Stat Membru totalment su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji ma kienx taxxabbli fl-2001 ?lief fil-ka? ta' holding sinjifikattiv ta' g?all-inqas 10 %.

Firem

** Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.